



**On  
Arte**

**Spazio per l'arte  
contemporanea  
con videolounge**

Martedì — Sabato  
14.00 — 18.00  
Lunedì e festivi  
chiuso

Via San Gottardo 139  
6648 Minusio  
[www.onarte.ch](http://www.onarte.ch)  
[info@onarte.ch](mailto:info@onarte.ch)

**— 08 Settembre  
— 13 Ottobre  
2018**

**Dall'Abisso  
alla Zucca**

**Franco Lafranca  
Peter Stiefel  
e  
Niska**



---

## Programma

---

Introduzione alla mostra

---

Aperitivo e Cena

---

Mi ricordo gli steli serigrafati e il calore di cinquecento candele accese, le teste rasate di metallo e l'immagine di essere come in un santuario della fertilità tra la vita e la morte – con la vita ricevi in dono la morte – e poi... dall'Abisso alla Zucca...

Era il 1987 in via cittadella 6 c'era molto movimento.

A cominciare dalla cantina dove suonavano musicisti internazionali in una città ignara e sconsolata.

C'era l'atelier o il luogo che Franco utilizzò per la sua esposizione... dove faceva foto con la luce della polvere da sparo o semplicemente con scie di luce... e il resto è storia di chi c'era o non c'era «chiedi alla polvere» poco importa...

Energia movimento e vita... Da quelle ceneri sarebbe nata l'Impressione serigrafia e stamperia d'arte di Franco Lafranca. E con essa avrei conosciuto Peter Stiefel il fratello grande di Franco con tante storie da raccontare vere o false che siano. E la storia si ripete all'infinito, sempre, simile, uguale, all'avanguardia.

Mein Gedanke geht an die serigrafierten Stiele zurück, und an die Wärme von fünfhundert brennenden Kerzen, an die rasierten Metallköpfe und an das Bild, wie in einem Fruchtbarkeitstempel zu stehen zwischen Leben und Tod – zusammen mit dem Leben wird dir der Tod geschenkt – und dann... dall'Abisso alla Zucca («Vom Abgrund bis zum Kürbis»)... Wir schrieben das Jahr 1987 und in der Via Cittadella 6 gab es eine rege Bewegung. Angefangen im Kellergeschoss, wo internationale Musiker in einer ahnungslosen und betrübten Stadt Musik machten.

Da war das Atelier oder der Ort, an dem Franco seine Ausstellung machte... wo er mit Schiesspulverlicht oder einfach mit Lichtbewegungen Fotos machte... der Rest ist Geschichte von den Anwesenden und Abwesenden, «frag den Staub» es ist nicht so wichtig... Energie Bewegung und Leben... Aus dieser Asche wird Franco Lafrancas Serigrafie- und Kunstdruckerei l'Impressione auferstehen. Und mit ihr werde ich Peter Stiefel kennenlernen, der grosse Bruder von Franco der viele Geschichten zu erzählen hat, so wahr oder unwahr sie auch sein mögen. Und die Geschichte wiederholt sich ins Unendliche, immer, ähnlich, gleich, an der Spitze.

---

## Main Sponsor



---

## Partner

Michele e Francesco Bardelli  
Architetti



Ristorante Pizzeria Centrale  
Minusio

Azienda Mondò  
azienda vinicola

a cura di Giuseppe De Giacomi